

詞典精華

右任



詞典精華敘

方塊漢字，音義變化最多；至於聯字成詞，則彌更繁曠。粵稽舊典，除經訓專門之學以外，又僅有韻書，類書，而無詞書。操觚之士，每睹一詞，輒瞠目不解，其弗便滋甚。民國建元以來，始有此等著述，辭源、辭海，蓋尤著者。然而，見仁見智，批判紛如；拾遺糾繆，所在都有；倘亦所謂盡美而未能盡善，盡雅而未能盡俗者歟？

吾友江陰翟健雄君，因有「詞典精華」之輯，以補所未備。叩其內容，取材弘富，且屬於多方面；舉例言之：若國學舊書中最適用之詞彙，若歐美新籍中最普通之故事，若基督教之聖經，若現代人之詩集，若童謠，若俗諺，靡不兼容並蓄，渾遠無遺。至於辭典死辭，則屏棄弗取，以新耳目。

健雄少治宗教家言，繼受國父孫先生三民主義之啓沃，乃獻身於國民革命。二十年前，與余同事中國國民黨江蘇省黨部，頗有所建樹：蓋其人爲革命之人，斯其書亦爲革命之書；以視坊買牟利，無知妄作，或老師食古，守缺抱殘者，殆不可同日語矣！

循覽既竟，輒誌數言。時余將去蜀歸吳，束裝有日；驢駒在道，迫促陳詞；未能盡本書之長於萬一也。

中華民國三十四年十二月歲不盡十日吳江柳亞子敘於重慶民國路之合衆小樓

編者的話

翟健雄

屈指算來，已經四個年頭過去了，光陰真快。那時候我偶然看到報章雜誌的上面有這樣的字句；「推波助浪」啦，「鶴立羣中」啦，和「推波助瀾」，「鶴立雞羣」雖然只差一個字，意義還完全相同，但憑着習慣，卻覺得有些看不順眼。再差一點呢，也有把「如火如荼」寫成「如火如荼」，「令人棘手」寫成「令人辣手」的。諸如此類，不一而足。據說在一些中學校裏的考卷上，還會發現「平明」解作「平明白」，「墨守」解作「墨子的別號」，「社稷」解作「室外的遊息院」，「孤臣孽子」解作「有用的兵士和私生子」……。說來好像笑話，實在倒是鐵一般的事實。

我想，那些「筆誤」的人們，誰願意那樣呢？也許自己覺得怪難爲情吧，當被發覺錯誤的時候。所以，這種現象的形成，因素固然很多，沒有相當的工具書，也是其中之一吧？在當時要得到一部內容豐富的詞書，的確不容易，首先在財力上就感到困難。後方物質缺乏，要印這種書也吃力

的。就算有了罷，攜帶既不方便，使用起來，也會成問題。有一個大學生曾對我說：「詞典真滑稽：甲詞用乙詞註釋，乙詞又用甲詞來作注腳，互相一推了事。有的解釋太深奧，簡直看不懂；有的敘述了一大堆故實，連一點兒說明也沒有。」這或許是真的吧。不過我還遭到另一種的難處，只要字數稍多一些的詞句，就是在大詞書中也不好找。隨便舉個例罷：「我雖不殺伯仁，伯仁由我而死」，是怎麼一回事呢？「前無古人，後無來者」，又是誰說的話呢？這些竟會無從查去的。至於小一點的詞書呢，那更簡略不堪，會查到這些東西嗎？

因此，我就發了一個願，當然說不上宏願，想編一部中型的詞典來彌補這眼前的缺陷。要不太繁瑣，也不太簡單，詞彙也不限字數，用極淺顯的解釋，使人一目了然。取材要精當，要適用；例句要著名，要通行；當它參考書也好，就當它讀本也好。這樣，可以供給中等學校以上的學生們及一般青年自修時的實際應用，就是知識份子和作家們寫作時拿來翻翻也覺得輕鬆靈便。打定了主意，一天就向一位富有編輯經驗的朋友談起了。他認為很有此需要，同時還提供了好多寶貴的意見。

經他這麼一鼓勵，我就高高興興地背起了這副重擔。稱爲「重擔」是有充分的理由的。第一，固然是我的能力薄弱；次則，生活的環境太壞了，當這三四年之中，先吃抗戰苦，後受勝利災，弄得「焦頭爛額」，「啼笑皆非」。

開始一動筆就觸到了難題：怎樣選擇材料呢？就算搜集些習見常用的詞句罷，標準又怎樣定呢？起初，似乎這個很足取，那個又很可愛，終究走了許多冤枉路，後來沒法想，只得硬心地確立下一個範圍。我以爲文字是人類生活上接觸過的事與物的符號，詞典又是文字的界說和歷史，那末，選材應注重與人類日常生活有關係的，尤其與現代中國的一般人最有關係的詞兒，次要的東西都被我割愛了。就此編成這樣的內容，也名之曰「詞典精華」。

在炮火連天，兵荒馬亂的非常時期，背着許多書籍做「義民」的到底很少，我自然也沒有帶上好多書。爲了要查考一些來源，有時跑到左近名義倒很大的圖書館裏去想解決問題，十之八九帶回

來的都是失望。原因是有的，書也和人一樣，被疏散到鄉下去逃難了。遇到無辦法時，甚至我寫信到遙遠的地方去請教朋友；朋友不知道的，又寫信去問他的朋友；如此輾轉詢問下來，仍舊把一小部份的疑問作爲「未了公案」。這是使我在編輯時很傷腦筋的。

粗看好像容易不過的，就是把一個詞，或一句成語，譯成白話，或淺近文言。誰料到在時間上把古人的話譯成今人的話，正和在空間上把外國語譯成本國語有着同樣的艱難。一條標題是有了，故事性的例句也現成了，可是要提綱挈領地說明它恰當的意義，却煞費苦心。在這些場合，幾乎化費了很多的時間還得不到滿意的結果。直到現在，我還引爲一種遺憾。

爲要經濟篇幅，並使讀者明瞭全篇的故事和發生聯繫的記憶起見，在編輯方法上，我對於詞彙的出處及故事的來源，是避免重複提示的。就是這一點，在我也像自尋煩惱，耗去不少精神和時間。畢竟資料太多，一句成語，或一則故事，會得重見好幾處的，例句倒只該有一次，要前後呼應，照顧周到，往往感到一髮牽動全身，拘束一碰手絆腳似的。但願這樣做，能多多少少於讀者有益，不致「頂着石臼做戲，吃力不討好，」那就好了。

最糟糕的是在敵機之下：警報一來，僅有的參考書和一部份的稿子要儘先送進防空洞去，警報一解除，又要趕快把它們從防空洞裏搬出來。這樣攪了一二年，尤其所謂「疲勞轟炸」的當兒，真弄得我走頭無路。後來，敵機的威脅減少了，祝融又來肆虐。一年多前，本社被鄰居所累，在半夜裏慘遭一場大火。參考書和本書幾十冊的原稿都已搶到戶外馬路那邊去了，我仍放不下心，就在被搶出的雜物零亂堆中，摸摸索索地把壓在底下的原稿救了出來。那時我眼看著無情的烈火燬滅我最後的財產，反像「隔岸觀火」，只要有原稿在手就心滿意足了。我這一舉動，初看似乎神經過敏，事後證實倒有先見之明的。搶在那裏的參考書和其他一切的東西，終被馬路對面的火舌伸過來一口氣吞沒了。

就我個人來說罷，在本書編輯過程中，也真是多災多難。動手不久，爲了輕微的氣管支炎，吐過兩次血，工作險些不能繼續下去。有一段時期，我坐在小店中兼操着店員的職務，把一盒火柴，

一枝蠟燭遞給主顧之後，再坐下來握管翻書，埋頭工作。普通人都以為文墨生涯應該在山清水秀，窗明几淨的環境中幹的；我無此幸福，也不存此幻想；只在人聲嘈雜，熙攘往來的市井中，又適值千戈擾攘，流離失所的大時代，完成此一件小小的工程。白天爲着生計攔關，不能把自己的光陰自由使用，本書的大半稿子我都是在清晨三四點鐘以後，八九點以前寫成的，我堅執地相信着：環境是人造成的，生活是多方面的；我不能等到一個良好的環境來促成什麼偉大的事業，只好利用任何的環境來完成自己的志願。本書就是依據這樣的信念纔能編成的。

四

現在，這本「詞曲精華」終算能夠出而問世了。這在我自然感到莫大的欣慰；對於社會也許是一點小貢獻。但是，本書從這樣的苦難時代中產生出來，雖具有它的特點，缺點也一定在所難免，我誠懇地希望讀者們能夠嚴正地批評和指教，以便修正。

臨了，我記得鄭重提出幾位熱心幫忙的朋友，爲我設計，借書，蒐集材料，解答問題，或者抄寫，或者校閱，在此一併誌謝。

編輯說明

一 本書對於具有愛國思想、民族意識及與文學有關之人名、地名、書名，及社會科學，自然科學等名詞，擇要採入，其餘從略，俾符名實。

二 最通俗或一望而知其意義之詞類，本書並未搜集；但例句或來歷富有興趣而又著名者，仍列入之；如「求人不如求己」之類。

三 本書頁碼以全部一貫作起訖，不以某集爲限，僅爲習慣計，仍沿用集名。

四 筆畫多少，連字本身部首計算在內；如一詞「作」十二筆，不作五筆。間以寫法參差，不無上下；如「殺」雖不作「殺」，仍列十筆，「溫」不作「溫」，已改入十二筆。

五 在例句中代表欄內詞彙，以免重複；如「各有千秋」下作「見仁見智，」，意即「見仁見智，各有千秋」；爲補加標點起見，亦有重複者；如「同聲相應同氣相求」下作「同聲相應，同氣相求」等是。例句中與欄內詞彙意義雖同而措詞異者，不用「符號」代之；如「天下本無事庸人自擾之」下作「天下本無事，庸人擾之爲煩耳」，即爲一例。

六 ※爲查閱或參考之義。凡加此項符號之詞句，書中均在他處見之，或加條內，或列文中，以便利與美觀爲準則。如詞句與條內所列有別，而意義相關者則用「查」字，如「文字獄」查「清風」，「爲虎作倀」查「倀鬼」。

七 音義相同而形體各別之字，有用其一不用其二者，如有「潑」無「浚」，有「沖」無「冲」等；亦有二者並用，如「游遊」「澹淡」「挂掛」「灑灑」等。

八 古字與今字通用者，往往改作今字，以求通俗，如「餅」作「瓶」「碁」作「棋」。俗字亦不避忌，如「竈」「灶」並用，惟在欄內詞案則用前者。假借之字，改用通行者頗多，如「說」作「悅」，「亡」作「無」。但亦有保存原字，以資比較者，如「七碗茶」不作「七碗茶」。

九 詞案讀音雖未完全註出，遇有特殊之字，亦曾標明，如「期音姬」「朱提音讀殊」「殷讀煙」「南無讀那麼」等。

十 各條詞句音義俱同者用「同※」，如「結黨營私」同※營私結黨，「掃眉才子」，同※掃眉才子，義同而音字俱異者用「即※」或「猶※」，如「惡姻緣」即※怨耦，「恨之入骨」猶※怨入骨髓。

十一 兩條同義而異詞者，指明孰最通行，如一用足適履；首字相同而含義極近者，或分列各條，或即在一條

內用「同」「義同」等字樣連類及之；如另見他條者，則用「通」「亦作」「一作」「或作」等字，以
其用。

十二 同條解釋意義有別者，以陰文數字●●……分列之；大同小異者則用陽文數字⊙⊙⊙……分列之。

十三 凡極普通之意義，如「弄口」爲弄堂口，「親迎」爲親身迎接等，不再加註。

十四 引用例句，有三方式：

●記載原文，書名列前，如「名山事業」下之（司馬遷書）；

●取其原意而不用原文，則作見何書，如「一飯千金」下之見（史記）；

●未註出處而習見者，則作如……，如「龐大」下作「如數目」，「無量」下作「如功德」。

十五 例句遇必要時亦加注腳，或說明其他關係，其方式如下：

●在未引例句之先，說明其意，如「倒屣」「燕賀」條是；

●引用後加按語，如「叱叱」「冬烘」條是；

●例句加括弧，註釋附後，如「清風兩袖」條是；

●例句中用一隔斷，內附註解，如「簞食瓢飲」條是。

編輯說明

十六 引用書名，間有從略，如詩經作詩，書經作書，禮記作禮，其他道爲道教，佛爲佛教，音爲音樂，戲爲戲劇，農爲農學，哲爲哲學，法爲法律，心爲心理學……之略，查者可領悟之。

十七 尙未收集而發覺遺漏之詞類，另列「補遺」中。

十八 檢字除將部首列於封面底面外，另附詳細「索引」於書尾。

十九 所有錯誤之處，均在「勘誤表」內更正之。

二十 本書並無單字，擬另編「字典精華」一書補充之。

子集

一部

一筆

【一千】●一千的隱語。如※一方。●與訟案有關的一批。如人證。

【一介】●一介。介古通个。(書)

【一介】●一介。介古通个。(書)「如有臣。」大學作「若有一个臣。」●細小。(王勃文)

勃三尺微命，書生。

【一曲】●偏見。(荀子)凡人之患，蔽於一。●水灣。(詩)彼汾。

●樂歌一首。(李白詩)

與君歌，請君爲我傾耳聽。

【一火】●一羣伙伴。火同伙。(東京夢華錄)自入十二月，即有貧者三數人爲一，裝婦人神鬼，巡門乞錢。●一燈。(項斯詩)

幾家深樹裏，一夜漁歸。

【一旦】●一早晨。(史記)殺三卿。●他日。(後漢書)緩急。

【一行】一道。(五代史)詔書言誅蜀王衍，張居翰指去行字改爲家字。

【一坐】滿座。坐通座。(史記)盡驚。

【一匡】匡正。(論語)管仲相桓公，霸諸侯，天下。

【一味】●一個菜。(杜甫詩)勅廚惟。●專門。(朱子全書)力改故習，勤謹則吾猶有望。

●藥品的一種。

【一命】一條性命。如救人，勝造七級浮屠。

【一宗】●一族。(世說)卿在朝有幾人？●同事同物集在一處。

如案卷。(遊覽志餘)好和歹立。●通※一終。

【一花】五個。花多五瓣，故云。

一手五指，也叫，以數相同。(俗呼小錢)數錢以五文爲。

【一抹】●輕微的痕跡。(歐陽修詩)酒入香腮紅。●弦樂的手法。(辛棄疾詞)梁州哀微。

【一注】●一次賭本。如※孤注一擲。●一筆錢。(元曲)單有閒錢補苴難。

【一表】儀表。如不不俗。

【一軌】一統。(前秦錄)九州，同風天下。

【一炬】一燒。(杜牧賦)楚人一炬，可憐焦土。

【一終】●十二年。(左傳)十二年矣，是謂一。●奏樂一成。(禮)工人升歌三終。●一椿。今公牘轉作一宗，俗又轉作一椿，「宗」「椿」皆終字。見(新方言)。

【一流】一類。古論人品，有第一，第二流之目。見(世說)。

【一貫】●一理貫通萬事。(論語)

（吾道一以貫之。㊦一齊。㊦莊子）以不可爲一。㊦一串。錢珠等有眼可空的都可叫貫。

【一造】①查「兩造」。②粵語稻的一熟。見（飭騰）。③一次。見（新方言）。

【一番】①一次。(陸游詩)②風雨送秋涼。③銀幣一元。

【一程】一站。(白居易詩)一日遲遲進！。

【一聞】●差一點。(孟子)殺人之父，人亦殺其父；殺人之兄，人亦殺其兄；然則，非自殺之也，一耳。●俗稱一室叫一。

【一斑】豹毛的一條斑文，謂極小部份。如可見一斑。查「管中窺豹」。

【一隅】查「舉一反三」。
【一葦】①一束葦草。(詩)「誰

謂河廣？一杭之。一杭同航。㊂小艇。(蘇軾賦)縱一之所如，凌萬頃之茫然。

【一經】①一本經書。(神童詩)
遺子滿簾金，何如教！②選詞

。如：查明，即可了然。

【一霎】①一陣雨聲。（鄭谷詩）
②菱荷雨。③極短促的時間。

【一瞥】一看。如重慶之類。（莊子）瞥之猶一也。

【一廛】一間市房。(孟子)願受
一而爲氓。

【一瞬】眼睛一轉，快得很。（呂氏春秋）萬世猶一。

【一領】一件衣服。（晉書）帝賜盧志衣一襲，鶴綾袍。

【一髮】①查「一鈞」。②遠山微芒。（蘇軾詩）杳杳天際豈沒

處（青山）是中原。
【一應】一切。（水滸）所有……

【一體】一律。如公文中「知照

○一肢。(孟子)子夏，子游，子張皆聖人之。

【一餉】片刻。餉，開餉。（白是易詩）愁消值萬金。

【一翳】（漢書）鷺鳥累百，不如一翳。（注）鷺鳥比諸侯，翳比天子。

【一爵】一塊肉。(漢書)嘗肉。

【一椽】①一根椽子。(元史)所賜田宅之外，不增一，不易一。

②一間小屋。(朱熹詩)無處堪投迹，空山寄一。

【一人敵】力敵一人。（史記項羽紀）劍し不足學。

【一丸泥】險要易守。（東觀漢記）

【一元論】(Monism) 哲，凡以

唯一原理說明宇宙現象本體的，
都叫「一」。

〔唐詩紀事〕。

〔戎衣〕一次着軍服。一亦作壹。

〔書〕，天下大定。（中庸）

壹戎衣而有天下。

〔杯土〕墳墓。（駱賓王）一

杯之土未乾，六尺之孤何託？

〔一串珠〕歌聲宛轉。（白居易詩）

何郎小妓歌喉好，嚴老呼爲

〔一串鈴〕明朝賦役的名目。見（

明史食貨志）。

〔一枝春〕梅花。（陸凱詩）「江

南無所有，聊贈」。

〔一炷香〕一枝燃點的香。（郝

經詩）消盡年光。②勻直而細

密的小楷。

〔一家言〕自成一家的著作。（史

記）略以拾遺補藝，成一家之言

。〔一條冰〕兼任文書官職。陳彭年

在翰林兼文翰清祕數職，人謂其

官銜。見（海錄碎事）。

〔一條鞭〕①田賦。明萬歷時將丁

役，土貢等稅悉併入田賦，計畝

征收，名爲。②刑繁就簡，也

叫。鞭亦作徧或邊。

〔一搭裏〕一處。（元曲）我把這

兩顆頭都拿將來一放者。

〔一落索〕一大串。宋朝俗話。（

朱子全書）據他說時，只這一句

已多了，何況下頭。

〔一掬淚〕一捧眼淚。（李白詩）

遙傳，爲我達揚州。

〔一斛珠〕唐明妃被楊貴妃逼遷上

陽，明皇念之，適夷使貢珠，命

封一斛賜明妃。明妃謝以詩云：

「柳葉雙眉久不描，殘妝和淚污

紅綃。長門盡日無梳洗，何必珍

珠慰寂寥。」

〔一窩蜂〕一哄向前。蜂一作風。

〔一遞裏〕一會兒。（元曲）「暗

昏昏眼前花發，」古魯魯肚裏雷

鳴。〔一捧雪〕玉杯名。（劉廷璣在國

雜誌）有曾見玉杯者，氣魄甚

大，情色俱美。主人曰：「此真

也。」

〔一杯羹〕漢高祖謂項羽曰：「吾

翁即若翁，必欲烹而翁，則幸分

我。」見（史記）。

〔一脚指〕身體身下最小部份。禪

武資諸人曰：「碎卿等諸人，作

得李長史否？」見（北史）。今

人說「抵不到他一個腳指頭」

本此。

〔一塊肉〕兒女。（宋史）楊太后

聞昇死，撫膺大慟曰：「我忍死

艱闕至此者，正爲趙氏耳。今

無望矣。」遂赴海死。

〔一線天〕山洞中黑暗處上有一條

光線下射就叫。見（金華游錄

）。各地名勝有此景的很多。

〔一壁廂〕一方面。（元曲）就

引控甲士隨地打獵。

〔一箭道〕箭能射到的地方。俗稱

【一箭之地】。見（翻譯名義集）。

【一彈指】極短時間。（蘇軾詩）頃刻來今。

【一刀兩斷】果決。（朱子語錄）克己者是從根源上，便斬絕了。

【一千一方】賄賂錢數。（繼世紀聞）明宦官劉瑾用事，賄賂公行。凡有干謁者，云饋一千，即一千之謂；云饋一方，即一萬之謂。按：千方與千萬兩字形相近。

【一寸丹心】區區赤忱。（楊萬里詩）曰日明。

【一口兩匙】同吃兩份食。（范成大詩）口不兩匙休足數。（自注）吳諺云「一口不能兩匙」。

【一文不值】※一錢不值。

【一毛不拔】吝嗇。（孟子）楊子取爲我，拔一毛而利天下不爲也。

【一日九遷】升官快。（易林）安上宜官。

【一日三秋】想念之切。（詩）一日不見，如三秋兮。

【一日千里】①馬行速。（史記項羽紀）吾騎此馬五歲，所當無敵，嘗，不忍殺之。②進步快。（後漢書）郭林宗嘗見王允而奇之，曰：「王生，王佐材也。」

【一日之長】①稍長。長上聲。（論語）以吾一日長乎爾，毋吾以也！②稍勝。讀長短之長。（唐書）臣於數子亦有。

【一日之雅】淺交。（漢書）谷永奏書謝王鳳曰：「永無，左右之介。」

【一介不取】極廉潔。介同芥。（孟子）不以取諸人。

【一之爲甚】一次已經太過。（左傳）其可再乎！

【一元大武】一頭牛。（禮）牛曰。

【一片冰心】心極清。（王昌齡詩）

【洛陽親友如相聞】在玉璫。

【一片宮商】音調和諧之文。（北夢瑣言）沈彥有洞庭樂賦。韋絢謂朝賢曰：「此賦也。」

【一孔之見】只知其一，不知其二。（鹽鐵論）通一孔，曉一理，而不知權衡。

【一丘一壑】隱士所住的地方。（世說）謝琨嘗謂明帝曰：「蠅委廟堂，使百僚準則，臣不如亮；自謂過之。」

【一木難支】喻一人難辦。（文中子）大廈將顛，非一木所能支也。

【一木撐天】未可擅動。（太平廣記）王敦謀反，夢將，求解於許真君，真君曰：「此『未』字也，只宜守舊，未可擅動耳。」

【一丘之貉】一樣的傢伙。（漢書）古與今如。

【一目十行】一眼能看十行字。宋時劉元高生有異稟，讀書。